

# ホテルニューヒロデン利用規則

当ホテルでは、お客様に安全かつ快適にご利用いただくため、宿泊約款第10条に基づき、次の通り利用規則を定めておりますので、ご協力下さいますようお願い申し上げます。

遵守いただけない場合は、前記約款第7条により、やむを得ず、ご宿泊又はホテル内諸施設のご利用をお断り申し上げ、又場合によっては損害をご負担頂くこともございますので、特にご留意下さいますようお願い申し上げます。

## ■火災予防上お守りいただきたい事項

1. 客室内は禁煙となっております。ご指定の場所以外でのご喫煙はご遠慮願います。
2. 客室内には暖房用、炊事用等の火器及びアイロン等を持ち込み、ご使用なされない様お願い申し上げます。
3. その他火災の原因となるような行為はご遠慮願います。

## ■保安上お守りいただきたい事項

1. ご滞在中のお部屋からお出になられる節には、施錠をご確認下さい。又、ご在室およびご就寝の時はドアチェーンをお掛け下さい。
2. ご訪問客のあった時は、不用意に開扉なさらず、施錠の儘、ご確認下さい。万一不審者と思われる場合は、直ちに電話にてフロント係（ダイヤル8）をお呼び下さい。
3. ご訪問客との客室内でのご面会はご遠慮願います。ご面会はロビー又はラウンジをご利用下さい。

## ■貴重品、お預かり品、洗濯物及び遺失物のお取扱いについて

1. ご滞在中の現金、貴重品は、必ず一階フロント会計にお預け下さい。お預けにならずに、滅失、紛失毀損、盗難等によって、生じた損害については賠償致しかねますのでご了承の程お願い申し上げます。
2. お預かり品、洗濯物等の保管期間は（特別なご指示無き場合）6ヵ月とさせていただきます。尚、期間経過後は当方にて処分させていただきますので、ご了承下さい。
3. 遺失物、お忘れ物の処置は、法令に基づいてお取扱いさせていただきます。

## ■お支払いについて

1. 料金の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、クーポン券若しくはクレジットカードに依り、ご出発時又は当ホテルが請求した時フロント会計でお支払いいただきますのでご了承下さい。
2. 旅行小切手以外の小切手でのお支払いはお受け出来ませんので、ご了承下さい。

3. ホテル内のレストラン、バーなどをサインにてご利用なされる場合は、お手数ですが、客室鍵又は宿泊カードをご提示下さい。

尚、各種乗物の切符代、タクシー代、切手代、送料等のお立替はお断りさせていただきます。

4. 都合により、ご到着時にお預かり金を申し受けることがございますので、ご了承下さい。

## ■その他お守りいただきたい事項

1. ホテル内にて他のお客様の迷惑となるようなもの、イヌ、猫、小鳥、その他の動物、発火又は引火性のもの、その他法令で所持を禁じられている物のお持込みはご遠慮願います。
2. ホテル内で、高声、放歌、喧騒な行為、とばく、風紀、治安を乱すような行為、他のお客様の迷惑になるような言動はなされない様、お願い申し上げます。
3. 当ホテルの許可なく、客室、ロビー等を営業行為（展示、広告、宣伝、販売）などの他の目的にご使用にならない様、お願い申し上げます。
4. ホテル内の施設、備品の現状を著しく変更したり、用途以外にご使用になる事はご遠慮願います。
5. 客室の窓側、ベランダ、廊下又はロビーなどに物品を陳列したり、放置しない様、お願い申し上げます。
6. ナイトウェア、スリッパ等は客室内でのみご利用下さい。
7. 風呂及び洗面所のご使用後は必ず給湯水を止めて下さい。もし流し放しであふれさせますと隣室、階下室に被害が及びますので、ご注意願います。
8. 未成年者のみのご宿泊は保護者の許可のない限り、お断りさせていただきますので、ご了承下さい。
9. ホテル外から飲食物の出前はおとりにならないようお願いします。
10. エネルギーを大切に使う為、節電、節水にご協力の程お願い申し上げます。
11. 万一鍵を紛失、又は故意による破損をされた場合は、鍵交換工事に要する費用の全額申し受けます。

# Rules on Accommodation Utilization at The Hotel New Hiroden

In order to make the stay of our guests a secure and pleasant one, this hotel has set the following rules in conformity to the use of our facilities in accordance with Article 10 of the General Conditions for Accommodation. We wish to solicit your cooperation to observe these rules. When they are not observed, we may be obliged to refuse the continued occupancy of the room or the use of other facilities in accordance with Article 7 of the above-mentioned General Conditions.

Please note particularly that the guest may also be held liable for damage caused by his failure to observe these rules.

## ■ Rules concerning fire prevention:

1. Please do not smoke in the room.
2. Please do not bring into and use in the room equipments for heating, cooking and ironing.
3. Please do not commit any other acts which are likely to cause fire.

## ■ Rules concerning security:

1. When leaving the room, please make sure that the room is locked. When in the room or in bed, please fasten the door chain.
2. When there is a visitor, please do not open the door readily. When in doubt, please contact the front desk (dial 8 on your room telephone).
3. Please do not meet visitors in the room. Please use the lobby or the lounge for meeting people.

## ■ Rules concerning valuables, deposited articles, laundry items, and missing items:

1. Please use the Front Cashier on the first floor to keep your cash and valuables during your stay (free of charge).  
Please be informed that the hotel will not be held responsible for loss or damage caused by destruction, disappearance, breakage, theft etc. of these items while not in the safe deposit box.
2. The hotel will not keep the deposited or laundry items etc. for more than 6 months (unless specifically instructed otherwise). Please understand that upon expiration of the period, the hotel will dispose of these items.
3. Articles missing or left behind without instruction will be disposed of in accordance with Japanese laws and regulations.

## ■ Rules concerning payment:

1. Please understand that you are requested to pay your bill at the Front Cashier at the time of departure or whenever this hotel should so request, by means of currency or such traveler's checks, coupons or credit cards as approved by this hotel.
2. Please understand that the checks other than traveler's checks are not acceptable.
3. When signing for chits at the restaurants, bars etc. in the hotel, please take trouble of showing your

room key or register booklet. The hotel declined to pay for your tickets for conveyance, taxi fare, stamps, freight etc. on account.

4. Please understand that according to circumstances, you may be requested to put up a deposit money with the hotel at the time of your arrival.

## ■ Other rules:

1. Please do not bring into the hotel anything likely to cause annoyance to other guests, dogs, cats, birds and other animals, ignitable or flammable substance, things likely to cause bad odour or other things whose possession is prohibited by Japanese laws and regulations.
2. In the hotel, please do not shout, sing loud, commit noisy acts, gamble, commit acts likely to disturb decorum or peace, or to cause annoyance to other guests.
3. Please do not use your room, the lobby etc. for such extraneous purposes as business activities (exhibition, advertisement, public relations, sales etc.) etc. without permission of this hotel.
4. Please do not markedly change the condition of facilities and equipment in the hotel or use them for other purpose than their ordinary usage.
5. Please do not exhibit or leave articles on the window side in your room, in the veranda, the hallway or the lobby etc.
6. Please wear nightwear, slippers, etc. only in your room.
7. Please make sure to stop water after you finish bath or wash. Please be careful not to leave water running as it would cause inundation which would spread damage to neighboring rooms and rooms below.
8. Please understand that guests consisting only of minors will not be accepted without consent of their guardians.
9. Ordering meals and drinks which must be delivered from outside the hotel is not permitted.
10. Please cooperate in saving electricity and water for the purpose of energy conservation.
11. If you lose or were damaged the key intentionally, we ask you the full amount of the need cost for exchange construction of the key.

# 御案内

- チェックアウトタイム…………… 午前10時でございます 以後引き続きお部屋をご利用の場合はあらかじめフロントにご連絡下さい
- お部屋の鍵…………… ご出立の際は必ず鍵をフロントにご返却下さい
- 貴重品…………… 必ずフロントキャッシャー（会計係）にお預け下さい その他の場合はホテルは責任をおいかねます
- 洗濯・プレス ☎⑧…………… 午前10時までにお受けしたものは当日の午後6時にお渡しできます 午前10時以降にお受けしたものは翌日の午後6時のお渡しとなります 日曜日と祝祭日は休業となります
- フロントデスク ☎⑧…………… お部屋のご相談 各種ご案内 ご伝言 ご予約 郵便等承ります
- タクシー ☎⑧…………… 手配およびご予約もお受けいたします
- 市内電話 市外通話 ☎⑩…………… 市内及び市外へのお電話は0を押した後先方の市内及び市外局番と電話番号をダイヤルして下さい  
客室からの通話につきましては施設利用料を頂きます
- 公衆電話設置場所…………… 1階ロビーに設置しております
- 国際電話…………… 直接お部屋からダイヤルして下さい（国際ダイヤル通話のご案内をご参照して下さい）  
但し 指名通話 コレクトコール クレジットカードコールの通話につきましてはダイヤル⑧を押してフロントにお申しつけ下さい
- モーニングコール ☎⑦…………… ダイヤル⑦を押した後ご予約の時刻をダイヤルして下さい  
（時刻は5分単位で4数字ダイヤルして下さい）  
例 71-0730（午前7時半） 71-1855（午後6時55分）  
なお時間を変更される時はダイヤル⑦を押しキャンセルした後新しい時間をセットして下さい
- マッサージ ☎⑧…………… 正午より午後12時まで勤務いたしております（お一人様45分単位）
- 愛玩動物…………… 犬 猫 ペット類をホテル内にお入れになることはご遠慮下さい
- サービス料…………… お勘定の1割をサービス料として頂戴いたしておりますので係員へのお心付は固くご辞退申し上げます
- お支払いと両替…………… お支払いはフロントキャッシャー（会計係）でお願いいたします  
旅行小切手および外貨の両替も行っております ご希望のお客様はフロントまでお申し出下さい  
なお お勘定を請求いたしました際はご清算下さい
- 自動販売機…………… 5階・6階・8階・10階・11階・13階のエレベーターホールに  
ございます 日本酒 ビール 清涼飲料 等を準備しております  
（6階、10階には製氷機もご用意しております）
- 遺失物 ☎⑧…………… フロントへお申し出下さい
- 喫煙所…………… 喫煙をご希望のお客様は2階に喫煙ブース、正面玄関脇に灰皿を設置しておりますので、そちらをご利用下さい
- 医師 ☎⑧…………… フロントにお申し出下さい
- 宴会 ☎⑧…………… 各種ご宴会 パーティ ご会合 ご結婚ならびにご披露宴のご予約等承ります
- お客様にお願い…………… ・客室は全室禁煙となっております。万一客室内で喫煙された場合は、客室クリーニング代を実費申し受けます  
・訪問客とのご面会はロビー又はラウンジをご利用下さい

# HOTEL INFORMATION

<b>CHECK OUT TIME</b>	: 10:00a.m. There will be an extra charge for use of room after check out time.
<b>ROOM KEY</b>	: Please return a room key at Front desk when you check out.
<b>VALUABLES</b>	: Money, Jewels and Valuables must be deposited in the Front cashier safe, otherwise the Management will not be responsible for any loss.
<b>LAUNDRY &amp; PRESSING</b>	: Accepted till 10:00a.m. Will be returned at 6:00p.m. on the same day. Accepted after 10:00a.m. Will be returned on the following day by 6:00p.m. Please Dial - ⑧ Sunday and Holidays are closed.
<b>FRONT OFFICE</b>	: Located on the 1st floor. General information, mail and telegram services. are available.
<b>TAXI SERVICE</b>	: Please dial - ⑧
<b>CITY &amp; LONG DISTANCE CALL</b>	: Please dial - ① and the telephone number. Area codes are printed below. Tokyo - 03   Yokohama - 045   Nagoya - 052   Osaka - 06 Kobe - 078   Kyoto - 075   Fukuoka - 092
<b>OVERSEAS CALL</b>	: Please direct dial from your room. Please refer to the list of international direct Dialing telephone Service. (For person to person calls, collect calls or credit card calls, please ask the Front desk, dial - ⑧.)
<b>MORNING CALL</b>	: Set your alarm clock in night-table. or please dial - ⑦ and your time. EX.. 7:30a.m = 71-0730 6:55p.m = 71-1855
<b>MESSAGE</b>	: Please dial - ⑧. Available Noon to 12 midnight. (45 min.)
<b>PET</b>	: Pets are not permitted in the Hotel.
<b>SERVICE CHARGE</b>	: 10% service charge will be added to your bill, to replace individual tipping.
<b>PAYMENTS &amp; MONEY EXCHANGE</b>	: Please settle your bill at Front cashier when it is presented. In case of money exchange of Traveller's check and foreign currency, please come to the Front desk.
<b>COIN VENDING MACHINES</b>	: Located in front of Elevator-Hall of 5F, 6F, 8F, 10F, 11F&13F.
<b>ICE DISPENSER</b>	: Located in front of Elevator-Hall of 6F,10F.
<b>LOST and FOUND</b>	: Please contact Front desk, dial - ⑧.
<b>SMOKING AREA</b>	: Located in front of Elevator-Hall of 2F(The smoking booth)or please use the ashtray installed aside of the main entrance.
<b>MEDICAL SERVICES</b>	: For medical services, or in case of accident, call Front Office, dial- ⑧.
<b>BANQUET OFFICE</b>	: For further information and arrangements, please contact Front desk.
<b>GUESTS ARE REQUESTED</b>	: Requested not to smoke in the room. Guests will be charged the full amount of cleaning fee if evidence of smoking is found in the room. Use the lounge-lobby when you entertain non-registered guests.

# 宿泊約款

## ホテルニューヒロデン

(適用範囲)

第1条 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとし、

- 2 当ホテルが法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとし、

(宿泊契約の申込み)

第2条 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。

- (1) 宿泊者名
- (2) 宿泊日及び到着予定時刻
- (3) 宿泊料金（原則として別表第1の基本宿泊料による。）
- (4) その他当ホテルが必要と認める事項

- 2 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。

(宿泊契約の成立等)

第3条 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとし、ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。

- 2 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間（3日を超えるときは3日間）の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。
- 3 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払いの際に返還します。
- 4 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までに支払いただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとし、ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限り、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限り、

(申込金の支払いを要しないこととする特約)

第4条 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。

- 2 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

(宿泊契約締結の拒否)

第5条 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

- (1) 宿泊の申し込みが、この約款によらないとき。
- (2) 満室により客室の余裕がないとき。
- (3) 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
- (4) 宿泊しようとする者が、次のイからハに該当すると認められるとき。

イ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第2条第2号に規定する暴力団（以下「暴力団」という。）、同条第2条第6号に規定する暴力団員

（以下「暴力団員」という。）、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力

- ロ 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
- ハ 法人でその役員のうちに暴力団員に該当する者があるもの
- (5) 宿泊しようとする者が、他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
- (6) 宿泊しようとする者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (7) 宿泊に関し暴力的要求行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
- (8) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。

(宿泊客の契約解除権)

第6条 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

- 2 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合（第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。）は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるにあたって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
- 3 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後8時（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

(当ホテルの契約解除権)

第7条 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。

- (1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行為をしたと認められるとき。
  - (2) 宿泊客が次のイからハに該当すると認められるとき。  
イ 暴力団、暴力団員、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力  
ロ 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき  
ハ 法人でその役員のうちに暴力団員に該当する者があるもの
  - (3) 宿泊客が他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
  - (4) 宿泊客が伝染病者であると明らかに認められるとき。
  - (5) 宿泊に関し暴力的要求行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
  - (6) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
  - (7) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項（火災予防上必要なものに限る。）に従わないとき。
- 2 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

(宿泊の登録)

第8条 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次

の事項を登録していただきます。

- (1) 宿泊客の氏名、年齢、性別、住所及び職業
- (2) 外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日
- (3) 出発日及び出発予定時刻
- (4) その他当ホテルが必要と認める事項

2 宿泊客が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

(客室の使用時間)

第9条 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後3時から翌朝10時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

- (1) 超過3時間までは、室料金の3分の1
- (2) 超過6時間までは、室料金の2分の1
- (3) 超過6時間以上は、室料金の全額

(利用規則の遵守)

第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

(営業時間)

第11条 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備付けパンフレット、各所の掲示、客室内のサービスディレクター等でご案内いたします。

- (1) フロント・キャッシャー等サービス時間：
  - 門限 …………… なし
  - フロントサービス …………… 24時間
  - エクスチェンジサービス …… 24時間
- (2) 飲食等(施設)サービス時間：

春日	2階	朝食	午前6時30分～午前8時45分
フラワーラウンジ	1階	朝食	午前8時45分～午前10時
		昼食 夕食 喫茶と軽食	午前11時30分～午後2時 午後5時～午後9時 午前8時45分～午後9時
パーエトワール	地下1階		午後7時～午後12時

(3) 附帯サービス施設時間：

2 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

(料金の支払い)

第12条 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第1に掲げるところによります。

2 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。

3 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

(当ホテルの責任)

第13条 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

2 当ホテルは、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

(契約した客室の提供ができないときの取扱い)

第14条 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設をあっ旋するものとします。

2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設のあっ旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

(寄託物等の取扱い)

第15条 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。

2 宿泊客が、当ホテル内にお持込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の明告のなかったものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

(宿泊客の手荷物又は携帯品の保管)

第16条 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡します。

2 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは、当該所有者に連絡をするとともにその指示を求めるものとします。ただし、所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、発見日を含め7日間保管し、その後最寄りの警察署に届けます。

3 前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては同条第2項の規定に準じるものとします。

(駐車場の責任)

第17条 宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

(宿泊客の責任)

第18条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

## 別表第 1

宿泊料金等の内訳（第 2 条第 1 項及び第 12 条第 1 項関係）

		内 訳
宿泊客が支払うべき総額	宿泊料金	①基本宿泊料 室料 ②サービス料（①× 10%）
	追加料金	③飲食料 及び その他の利用料金 ④サービス料（③× 10%）
	税金	消費税

備考 1. 基本宿泊料はフロントに掲示する料金表によります。

## 別表第 2

違約金（第 6 条第 2 項関係）

契約解除の通知を うけた日		契約申込人数				
		不泊	当日	前日	9 日前	20 日前
一般	14 名まで	100%	80%	20%		
団体	15 名～ 99 名まで	100%	80%	20%	10%	
	100 名以上	100%	100%	80%	20%	10%

(注)

1. % は、基本宿泊料に対する違約金の比率です。
2. 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、1 日分（初日）の違約金を収受します。
3. 団体客（15 名以上）の一部について契約の解除があった場合、宿泊の 10 日前（その日より後に申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日）における宿泊人数の 10%（端数が出た場合には切り上げる。）にあたる人数については、違約金はいただきません。

**Attached Table No.1**

Breakdown of Accommodation Charge (concerning Article 2-1 and 12-1)

		Breakdown
Total amount to be paid by a guest	Accommodation charge	(1) Basic accommodation charge (Room charge) (2) Service charge [(1) x 10%]
	Additional charges	(3) Additional food and beverage charge (4) Service charge [(3) x 10%]
	Tax	Consumption tax

Remarks:

1. The basic accommodation charge is based on the table of charges posted at the Front desk.

**Attached Table No.2**

Penalty (concerning Article 6-2) for Hotels

	No Show	Accommodation Day	1 Day Prior to Accommodation Day	9 Days Prior to Accommodation Day	20 Days Prior to Accommodation Day
Individual Guest (from 1 to 14 )	100%	80%	20%		
Group Guests (from 15 to 99 )	100%	80%	20%	10%	
Group Guests (100 or more)	100%	100%	80%	20%	10%

Note:

- (1) The percentage is the percentage of the Penalty against the Basic Accommodation Charge.
- (2) In the case that the number of days for accommodation has been reduced, Penalty for One Day (first day) shall be charged, regardless of the number of days reduced.
- (3) In the case that the Accommodation Contract has been cancelled for a part of the Group (consisting of 15 members or more), the Penalty charged shall be for the number of the Group members equal to 10% (a fraction to be evened up) of the total number of the Group members booked for accommodation as of 10 days prior to the first day of occupancy (or the day when the Accommodation Contract has been accepted in less than 10 days prior to the first day of occupancy).



# Accommodation Contract (General Terms and Conditions)

## Article 1 - Scope of Application

01.01. The Accommodation Contract and related contracts to be concluded between our Hotel and the Guest shall be based on this Contract under the following terms and conditions of our Contract.

Any matter not stipulated in this Contract shall be governed by ordinance and generally established practice.

01.02. When our Hotel has agreed to conclude a Special Contract without conflicting with ordinance and established practice, the said Special Contract shall prevail.

## Article 2 - Application for an Accommodation Contract

02.01. The Guest who intends to apply to our Hotel for an Accommodation Contract will be required to provide our Hotel with the following particulars:

- (1) Name(s) of Guest(s) to be registered.
- (2) Date(s) scheduled for overnight stay and estimated time of arrival.
- (3) Accommodation charge (according, in principle, to the basic accommodation charges described in the attached Schedule I).
- (4) Other information considered necessary by our Hotel.

02.02. In the case that the Guest has requested, during his/her stay, an extension of an overnight stay beyond the date described in the preceding Paragraph (2) above, our Hotel shall handle his/her request as a new application for an Accommodation Contract which has been made at the point in time when the said request has been made.

## Article 3 - Conclusion, etc. of the Accommodation Contract

03.01. The Accommodation Contract shall be considered to have been concluded at the time when our Hotel has accepted the application described in the preceding Article, unless our Hotel has certified that our Hotel has not accepted the said application.

03.02. When the Accommodation Contract has been concluded under the provision of the preceding Paragraph, the Application Money payable for the period scheduled for overnight stay as prescribed by our Hotel shall be paid by the date set by us, up to the maximum amount equal to the basic accommodation charge for 3 days in cases where the period scheduled for overnight stay exceeds 3 days.

03.03. The Application Money shall first be applied to the final payment of the Accommodation Charge payable, and when the circumstances requiring application of the provisions of Article 6 and Article 18 have arisen, to penalty and then to compensation money in this order. If there is any balance left it will be repaid at the time when the Accommodation Charge is paid as provided in Article 12.

03.04. In the case that the Application Money described in Paragraph 2 of this Article has not been paid by the date set by us as stipulated in the same Paragraph, the Accommodation Contract shall become invalid, but limited only to the case where our Hotel has notified the Guest to that effect at the time when prescribing the day due for payment of the Application Money.

## Article 4 - Special Contract Requiring Non-Payment of the Application Money

04.01. Notwithstanding the provision of the preceding Article, Paragraph 2, there are cases where our Hotel accept a Special Contract which does not require payment of the Application Money specified in the said Paragraph after the conclusion of the Contract.

04.02. When accepting an application for an Accommodation Contract, in the case that our Hotel fails to request payment of the Application Money specified in the preceding Article, Paragraph 2, and/or in the case that it fails to prescribe the due date for payment of the said Application Money, the Special Contract described in the preceding Paragraph shall be considered to have been accepted.

## Article 5 - Refusal of the Conclusion of the Accommodation Contract

05.01. The following are cases where our Hotel will not accept the conclusion of the Accommodation Contract:

- (1) When application for accommodation is not based on this Contract.
- (2) When there is no room available due to full occupancy.

- (3) When the Guest seeking accommodation is considered likely to behave in violation of the provisions of the ordinance, public order or good public morals.
- (4) When the Guest seeking accommodation is considered to be corresponding to the following (a) to (c).
  - (a) The law in respect to prevention, etc. against illegal actions by gang members (1991 Law item 77) stipulated article 2 item 2 (hereinafter referred to as "gang group"), gang member stipulated by the same law article 2 item 6 (hereinafter referred to as "gang member."), gang group semi-regular members or gang member related persons and other antisocial forces.
  - (b) When gang group or gang members are associates of corporations or other bodies to control business activities.
  - (c) When a corporate body has related persons to gang members.
- (5) When the guest seeking accommodation behaves extremely in a mischievous way against other hotel guests.
- (6) When the Guest seeking accommodation is clearly considered to be a patient with an infectious disease.
- (7) When the guest seeking accommodation, a violent requesting act is carried out, or demanded a burden beyond the reasonable purview.
- (8) When act of God, trouble with facilities, and other unavoidable causes prevent the Guest from staying at our Hotel.

**Article 6 - The Guest's Right to Cancel the Contract**

06.01. The Guest may request our Hotel to cancel the Accommodation Contract.

06.02. In the case that the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes attributable to him/her (which is the case when our Hotel has requested payment of the Application Money by prescribing the date due for such payment under the provision of Article 3, Paragraph 2, except in the case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract prior to such payment), payment of penalty shall be required as specified in the attached Schedule II, but in the case that our Hotel has accepted a Special Contract described in Article 4, Paragraph 1 this provision shall be applied only to the case where our Hotel has notified the Guest of his/her responsibility to pay a penalty for cancellation of the Contract when accepting the Special Contract.

06.03. In the case that the Guest does not arrive by 8 p.m. on the day of an overnight stay without informing our Hotel of a delay (or after the lapse of 2 hours past the scheduled time of arrival if indicated by the Guest beforehand), the Accommodation Contract concerned may be considered to have been cancelled by the Guest and will be handled accordingly.

**Article 7 - The Right of Our Hotel to Cancel the Contract**

07.01. The following are cases where our Hotel may cancel the Accommodation Contract:

- (1) When the Guest is considered likely to behave in violation of the provisions of the ordinance, public order or good public morals, or he/she is considered to have behaved in such a manner.
- (2) When the Guest is clearly considered to be corresponding to the following (a) to (c).
  - (a) Gang group, gang group semi-regular members or gang member related persons and other antisocial forces.
  - (b) When a corporate body or other organization where gang groups or gang members control business activities.
  - (c) In a corporate body which has persons relevant to gang member in its board member.
- (3) When the Guest in accommodation behaves extremely in a mischievous way against other hotel guests.
- (4) When the Guest is clearly considered to be a patient with an infectious disease.
- (5) When having accommodation, a violent action is carried out, or demanded a burden beyond reasonable purview.
- (6) When unavoidable causes, such as act of God, etc., prevent the Guest from staying at our Hotel.
- (7) When the Guest smokes in bed or vandalizes fire protection facilities, or does not comply with the matters prohibited by our Hotel (limited only to those matters necessary for fire prevention) among the rules of use prescribed by our Hotel.

07.02. In cases where our Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the provision

of the preceding Paragraph, charges for accommodation service, etc. which have not yet been offered to the Guest shall not be receivable.

**Article 8 - Registration of Accommodation**

08.01. The Guest will be required to register the following particulars at the front desk of our Hotel:

- (1) Name, age, sex, address and occupation of the Guest.
- (2) Nationality, passport number, place entered and date entered, in the case of a foreign guest.
- (3) Scheduled date and time of departure.
- (4) Other particulars considered necessary by our Hotel.

08.02. In the case that the Guest intends to pay the charges described in Article 12 by using such means in place of currency as traveler's checks, accommodation coupons, credit card, etc., he/she will be required to show them at the time of registration described in the preceding Paragraph.

**Article 9 - Time Allowed for Use of the Guest room**

09.01. The time allowed for the Guest to use the guest room of our Hotel shall be from 3 p.m. till 10 a.m. of the following morning, except when the Guest stays for more than one night in succession, in which case the Guest may use the guest room all day except the day of arrival and the day of departure.

09.02. Notwithstanding the provision of the preceding Paragraph, there are cases where our Hotel may accept the use of the guest room in hours other than those specified in the preceding Paragraph, in which case an additional charge will be required as specified below.

- (1) Up to 3 hours in excess of the prescribed hours ..... 1/3 of the room charge
- (2) Up to 6 hours in excess of the prescribed hours ..... 1/2 of the room charge
- (3) 6 hours or more in excess of the prescribed hours ..... Full amount equal to the room charge

(09.03. The amount equivalent to the room charge as described in the preceding Paragraph shall be 70% of the basic accommodation charge.)

**Article 10 - Compliance of the Rules of Use of the Hotel**

10.01. While staying in our Hotel, the Guest will be required to comply with the Rules of Use posted inside our Hotel as prescribed by us.

**Article 11 - Business Hours**

11.01. The business hours of principal facilities in our Hotel shall be as follows. Details of the service hours of other facilities are explained in the pamphlet provided, displays at major points inside our Hotel, and the service directory provided in each guest room.

- (1) Service Hours of Front Desk, Cashier, etc.:
  - (a) No closing-Time
  - (b) Front Desk 24 hours
  - (c) Front Exchange Service 24 hours
- (2) Service hours (at facilities) for dining, drinking, etc.

KASUGA	2F	Breakfast	from 6:30a.m to 8:45a.m
FLOWER LOUNGE	1F	Breakfast	from 8:45a.m to 10:00a.m
		Lunch	from 11:30a.m to 2:00p.m
		Dinner	from 5:00p.m to 9:00p.m
BAR ÉTOILE	B1		from 7:00p.m to 12:00p.m

- (3) Service Hours of Ancillary Facilities:

11.02. The service hours described in the preceding Paragraph may be changed temporarily for unavoidable reasons, in which case the Guest will be notified by proper means.

**Article 12 - Payment of Charges**

12.01. The breakdown of the accommodation charge, etc. payable by the Guest shall be as listed in the attached Schedule I.

12.02. Payment of the accommodation charges, etc. described in the preceding Paragraph shall be made in currency or by other alternative means acceptable by our Hotel, such as traveler's check, accommodation coupon, credit card, etc., at the front desk at the time when the Guest departs from our Hotel or is charged by our Hotel.

12.03. In the case that the Guest has not stayed at our Hotel at his/her discretion even after we have offered

the guest room to the Guest and made it available for him/her to use, the accommodation charge will still be charged.

#### **Article 13 - Responsibility of Our Hotel**

13.01. In the case that we have inflicted damage on the Guest in the course of fulfilling the Accommodation Contract and related Contracts or in breach of these Contracts, we shall compensate for the said damage, unless the said damage has been caused due to a cause not attributable to us.

13.02. Our Hotel is covered by the Hotel liability insurance to cope with emergencies in the case of fire, etc.

#### **Article 14 - Handling In Case the Guest Room Contracted Is Not Available**

14.01. Should the guest room contracted for the Guest under the Accommodation Contract become unavailable for him/her, our Hotel shall try to offer other accommodation facilities under the same conditions as the original Accommodation Contract as far as possible, subject to the consent of the Guest concerned.

14.02. Notwithstanding the provision of the preceding Paragraph, in cases where we are unable to offer other accommodation facilities to the Guest, we shall pay to him/her a compensation charge equivalent to the penalty, which will be applied to the amount of the compensable damage. However, in cases where there is no cause attributable to us for not being able to offer the guest room, we shall not pay the compensation charge.

#### **Article 15 - Handling of Checked Articles, etc.**

15.01. When the articles, cash and/or valuables checked by the Guest at the front desk have been lost or damaged, our Hotel shall compensate for the damage, unless the loss or damage has been caused by force de majeure. However, in the case of cash and valuables, we shall do so only when the Guest has clearly reported the kind and value of such cash and valuables at our request. Otherwise we shall compensate for the damage up to the maximum amount of 150,000 yen.

15.02. When the Guest has brought into our Hotel articles, cash and/or valuables but has not checked them at the front desk, we shall compensate for the loss or damage inflicted on them if caused intentionally or negligently on our part, except when the Guest has not clearly reported to us beforehand the kind and value of such items lost or damaged, in which case we shall compensate for the loss or damage up to the maximum amount of 150,000 yen unless we are intentionally or negligently responsible for such loss or damage.

#### **Article 16 - Custody of the Baggage or Personal Belongings of the Guest**

16.01. When the baggage of the Guest has arrived at our Hotel prior to his/her arrival, our Hotel will keep it subject to our agreement given prior to its arrival, and will hand it to the Guest at the time when he/she checks in at the front desk.

16.02. In the case that the baggage or personal belongings of the Guest are found misplaced after he/she has checked out, our Hotel shall ask the owner of such items for his/her instructions when the owner has been identified. However, when there are no instructions from the owner or the owner has not been identified, our Hotel shall keep them for 7 days including the day when they have been found, and shall deliver them to a police station near our Hotel after a lapse of 7 days.

16.03. The responsibility of our Hotel regarding the custody of the Guest's baggage or personal belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall conform to the provision of the preceding Article, Paragraph 1, in the case of Paragraph 1 of this Article and to the provision of the preceding Article, Paragraph 2, in the case of the preceding Paragraph. 16.02.

#### **Article 17 - Responsibility for Parking**

17.01. When the Guest uses the parking area of our Hotel, our Hotel only lends the parking area and does not assume responsibility for care and custody of the vehicle parked, regardless of whether or not our Hotel has been asked to keep the key to the vehicle. However, our Hotel shall be liable for compensation if and when the vehicle parked is damaged intentionally or negligently on our side while keeping the parking area under our control.

#### **Article 18 - Responsibility of the Guest**

18.01. In the case that our Hotel has suffered damage due to the intention or fault of the Guest, the Guest will be required to compensate to our Hotel for the said damage.